

الفبای یاسمن‌ها

نزار قبانی

برگردان:

محمد حمادی

شعر جهان



نشر ویرا

سرشناسه: قبابی، نزار، ۱۹۲۳ - ۱۹۹۸ م. Qabbani, Nizar

عنوان قرارداد: ایجادیه‌الیا سمن، فارسی

عنوان و نام پدیدآور: الفبای یاسمن‌ها/ نزار قبابی؛ برگردان محمد حمادی.

مشخصات نشر: تهران: نشر ورا، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۹۸ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

فروست: شعر جهان.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۹۸۴-۶۶-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

موضوع: شعر عربی -- قرن ۲۰ م. -- ترجمه شده به فارسی

موضوع: ۲۰th century -- Translations into Persian -- Arabic poetry

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از عربی

موضوع: ۲۰th century -- Translations from Arabic -- Persian poetry

شناسه افزوده: حمادی، محمد، ۱۳۴۷ - مترجم

کتابشناسی: ۱۳۹۸ ۲۰۳۲ الف ب/ PJA۴۸۸۸

رده بندی: ۸۹۲/۷۱۶

شماره ثبت: ۵۵۸۷۴۰۲ ملی

"فبای یاسمن‌ها"

ریاست: نزار قبابی

برگردان: محمد حمادی

مدیر امور: رضا حیرانی

صفحه آرائی: آتلیه هنر: نشر ورا

ناشر: نشر ورا

امور چاپ: نشر ورا

نوبت چاپ: اول: ۱۳۹۸

تیراژ: ۲۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۹۸۴-۶۶-۵

دفتر انتشارات:

تلفن: ۰۹۳۷۵۵۲۰۹۲۹ / ۶۶۹۰۱۳۴۳

varabookpub@gmail.com

حق چاپ محفوظ است



نشر ورا

۲۳۰۰۰ تومان

فهرست

۷	 سخن ناشر
۹	 مقدمه
۱۱	 وطن... بر سر بالینم بود
۱۸	 سخن از سخن به ستوه آمد
۲۳	 عشق تظلمی
۲۸	 نامه‌ی جدی... از محبوبه‌ای قدیمی
۳۳	 در تاریکی با استغلت عربی خنجر زدند و خود میان یهودیان.. یهودی‌اند!!
۴۱	 من تختخوابم را به زنان اشاره می‌دهم!!
۴۴	 من غزلی هستم که موجب سقوط عرب را در اندلس شد!!
۴۹	 عشق.. روی آتش هیزم!!
۵۶	 لحظه‌های با تو بودن
۶۳	 اگر
۶۵	 در باب تمدن بعد از زنانگی
۷۱	 بی تو
۷۶	 مربع‌ها
۸۰	 تناقضات جالب ن.ق
۸۱	 شعر آخر بدون عنوان
۹۰	 یادداشت‌های روزانه‌ی یک پنجره‌ی دمشق

سخن ناشر

برای بسیاری شاید مطرح‌ترین شاعر عرب در کشور ماست. چرا که در کنار بقاءهایی که از او ترجمه شده بسیاری او را به واسطه ترانه‌هایی که توسط خوانندگان مطرح عرب خوانده شده می‌شناسند. او در کنار عاشقانه‌های بسیار، با شعرهای اجتماعی و سیاسی گزنده است که از او چهره‌ای بسیار نیز می‌سازد. از همین رو مرد محبوب جهان عرب و کشوری است که شعرهایش به آن زبان‌ها ترجمه شده است.

خرسندیم که در سری شعر جهان نشر و انتشار جناب حمادی مترجم با دانش کشورمان فرصت ترجمه بخش از آثار او دست داده است.

شیراز